

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 70 (2004)  
**Heft:** [5]

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

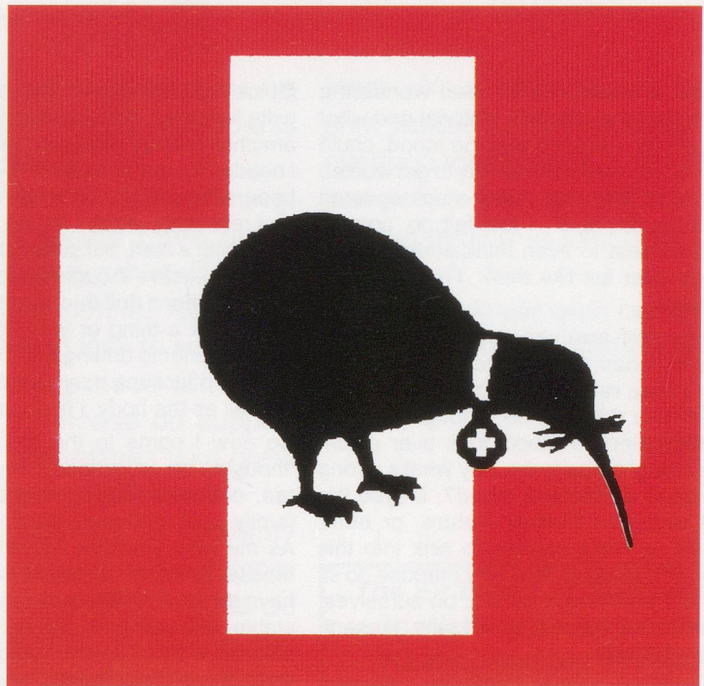
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

JUNE 2004

# HELVETIA



**Do you know the name of the city with the Jura Mountains?**



On the left shore of the lake beneath the Chaumont (1170m). Collegiate church and castle (12th and 13th centuries). Charming walks through vineyards, fields and woods. Fishing, aquatic sports. Cable car up Chaumont. Boat trip round the three lakes.

*The winner of this competition will receive a \$10 voucher, and will be announced in the following issue of HELVETIA. If there are a number of correct answers there will be a draw. The judges decision is final and no correspondence will be entered into.*

*Please send your answers printed clearly together with your name and address on the back of an envelope to: HELVETIA competition, Silvia Schuler, 536 Ahipaipa Road, RD11, Hawera, by the 15th of the month.*

**Correct answer to the Swiss Flag May Issue is on page 3.**

The winner was:  
**Doreen Fitzgerald-Engelberger  
Kaponga, Taranaki**  
Congratulations and thank you to all participants!

## Inside This Month

Page 2	Editorial
Page 3	President's Report
Page 4	This & That Corner
Page 5	Spruch des Monats
Page 6-11	Club Happenings
Page 12	Children's Page

Notice to Secretaries  
Please send in all your notices for the **JULY** edition of **HELVETIA** by **June 15, 2004**  
Thank you

70th Year